ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 | DIARAZON 22 APRIL 1959 | Nr. 3416

New York a duna FIDEL CASTRO un grandioso recepcion ayera mainta

„No ta necesario sacrifica libertad pa ventahanan material"

New York, 21 april.: — Fidel Castro a hanja un recepcion grandioso na New York, ara cu el a yega aja awe mainta via trein di Washington. Miles y miles di Cubano y hopi refugiado di Santo Domingo, Nicaragua y Haiti, a stroba trafico den vecindario di Pennsylvania Station, pa cuminda e heroe Cubano.

E 358 polizman na uniform y centenares di recherche, cu mester a garantiza seguridad dje prome ministro, tabata tin hopi trabao pa domina publico, nan tabata zwaai cu banderanan cubano y tabata canta e himno nacional cubano. Mainta tempran polizman a buta un cordon pa nan por domina e multitud di hende, pero asina cu Castro a sali for dje trein hendenan a kibra e cordon. Castro a cana entre e multitud di hende y a tene un discurso corticu gradiciendo nan pa nan recepcion.

Un inspector di poliz bieu a bisa cu nunca e no a mira un tal cos. Y e tabata presente dia cu nan a ricibi Lindbergh na New York, despues cu el a bolbe di Paris, na 1927.

Sacrificio di libertad no ta necesario pa ventaha material

Fidel Castro, prome ministro di Cuba, a declara ayera nochi durante un discurso cu el a tene pa estudiantenan dje universidad di Princeton, cu „no ta necesario pa sacrifica libertad, pa hanja ventahanan material". Castro a acentua su actitud anti-comunista un biaba mas y el a bisa, cu „e ideal politico y social di mas bunita ta pa duna pueblo su libertad bek y satisface su necesidadnan".

Na su yegada na Princeton Castro a worde ricibi pa un multitud di estudiante entusiasma, cu a kibra e cordon pa mira e hurista, cu a bira lider rebelioso, di acerca. Prome cu esey Castro a buta un krans na e monumento pa e Solda Desconoci y el a tene un discurso durante un comementu, cu e „National Press Club" a ofrecele. Despues el a bishita e residencia oficial di e gobernador di New Jersey, Robert Meyner, kende a duna un recepcion na su honor.

Castro a informa na un conferencia di prensa, cu lo tin eleccion general na Cuba „mas pronto posible", y el a proclama su conviccion, cu e ideal di su revolucion lo gana. El a acentua su politiek di no-intervencion den e asuntonan interior di otro paisnan, pero e no tabata por larga di ataca e generalisimo dominicano, Rafael Trujillo, kende el a yama un dje „contrariedadnan mas peor riba e hemisferio aki". Castro a yama Trujillo un dictador durante su discursonan anterior y segun noticianan di Cuba e refugiadonan politica di Santo Domingo ta prepara un invasion di Santo Domingo for di Cuba.

Den e trein cu cual el a bai Princeton for di Washington, Castro tabata dispuesto na duna un splicacion di algun di su declaracionnan pa e periodistanan, cu tabata acompanjele. El a splica particularmente e declaracionnan haci pa e National Press Club, esta cu su gobierno tin intencion di tuma over tur e terrenonan na Cuba cu no ta worde cultiva, pero cu nan lo no worde nacionalisa of confisca. Castro a bisa cu e regimen revolucionario lo paga e donjonan dje terrenonan cubano of mericano aki pa e tera. E tera cu ta worde cultiva lo no worde tuma over.



Miho Comprendemento.: — E lider revolucionario Cubano y premier Fidel Castro ta carga speranza cu lo e por trece un miho comprendemento pa e programa di su gobierno door di ciudadanonan norteamericano, asina e tabata bisando durante di un speech na Washington.

Margot Fonteyn detene

Panama, 21 april.: — E bailarina Margot Fonteyn, kende, manera a ser informa, a ser detene pa polizman Panamenjo, pasobra ta aparente cu el a tuma parti na contrabanda di armanan na desventaha di gobierno di Panama, a ser transporta pa e cas luhoso di Hector Valdes, hefe dje recherchinan Panamenjo. Awe nan lo interroga e bailarina.

Cierto fuente a declara cu el a nabega diadomingo cu e yate „Nola", den vecindario dje islanan perla, cerca costa di Panama, pa kita atencion dje avionnan cu tabata busca su esposo, pa duna Arias oportunidad di hui cu e boto „Elaine".

Segun otro rumornan e boto „Elaine' a desembarca gruponan chikitu di un „organisacion revolucionario", cu Arias ta dirigi, na varios punto, na costa di Panama. Arias mes aparentemente a subi tera cu 10 otro homber, den vecindario di e villa di su familia.

Cumpleanjos Reina Elizabeth

Londen, 21 april: — Reina Elizabeth di Inglaterra a haci 33 anja awe. Solamente Prins Charles ta acompanjele na e Palacio Windsor. E duque di Edinburgo ta biaha na Merca-Central y e reina-madre y prinses Margaret ta na Roma.

Prinses Anne ta na Windsor, pero e ta isola for di su familia, pasobra e tin bruhera loco. Prins Charles a caba di recupera dje malesa aki.

Kende ta yuda Soc. A.R.U.B.A. na Hulanda?

ORANJESTAD — Riba peticion dje directiva dje „Sociedad ARUBA", cual ta un sociedad di estudiantenan Antilliano na Hulanda, nos ta publica siguiente peticion:

Participacion na Pueblo di Aruba

Pa medio di esaki „Sociedad ARUBA" kier participa, cu e lo organisa un fiesta tipico Antilliano na Grave (NB.) dia 17—18 di Mei proximo. „Sociedad ARUBA" kier pidi un yudanza pa cubri gastonan di e dia y esnan cu ta interesa pa haci algo pa nos muchanan estudiantenan na Hulanda, por tuma contacto cu Directiva Diario esta: Sr. Piet Schwengle, Hamstraat 28 te Grave: Sra. Sira Hendriks-Bremen, Prins Hendrikstraat 51, Arnhem: Sr. Pancho Wever, Verdistraat 3, Nijmegen.

Nos ta spera cu pueblo di Aruba lo haci tur esfuerzo pa yuda nos cu algo.

De antemano, mashar danki pa e cooperacion.

Soc. „ARUBA" na Hulanda.

Eleccion di nobo pa consistorio na Oranjestad

ORANJESTAD — Pa motibo cu senjornan Harold Oduber y Jan H. Beaujon a gradici pa e puesto di diaken y di ouderling na Oranjestad dje comunidad protestant na Aruba, lo mester tene eleccionnan di nobo pa banja dos persona pa ocupa e dos lugarnan cu a keda habri.

En conexion cu esaki listanan di candidatonan por worde entrega te cu Diabierne awor. Mester worde observa tambe cu segun reglamento e candidato aki unicamente por ta Arubano, pa motibo cu e kwantum di no Arubano ta completo caba.



Na Wayaca, enfrente dje proefboerderij di antes, nan ta construiendo un fabrica di producto di concreto, „N.V. Cempro". E Sociedad Anonima aki cual a worde forma door di e contratistanan Bouwmaatschappij „Aruba" N.V., Ortiz & Gonzalez, N.V. Robana y firma Petrona & Croes, ta bai traha nan blokkinan di cement hunto den futuro riba gran escala, sperando mihor resultadonan cu antes tempo cu cada un tabata traha nan mes blokki. Riba e foto aki nos ta mira e fabrica un nado ta bai cu machin grandi, cual ta traha hydraulico y automatico y por produci un pa di mil blokki pa ora. Na banda robez nos ta mira e transportband, riba cual e productonan di cement cu lo worde traha ta worde transporta pa un lugar na unda nan ta bai seca. Segun nan ta spera denter di tres luna e fabrica aki lo cuminsa cu su produccionnan.

Un accidente tragico

Na cual un mucha chiquito a perde su bida

(di nos corresp. na W'Stad)

WILLEMSTAD — Ayera tardi pa mas o menos 4'or mientras un homber tabata drechando su auto estaciona dilanti e cas na Sabelstraat den Otrabanda, e auto ta move bai pega contra muraya dje cas.

Na es momento di malora un mucha homber chiquito di mas o menos 2 anja ta sali foi dje cas y ta pasa net na unda e auto ta moviendo, y e criatura ta keda primi entre e auto y muraya.

E homber a sinti e auto move tur pero no a preocupa: ta te ora otro muchanan cu ta hunga ei banda ta duna alarma „AUTO TA PRIMI E MUCHA", e ta mira e acidente.

Mes ora nan ta saca e mucha afo, pero ya e pobrecito tabata foi su conocimento. Despues di algun momento di a ser transporta pa Sanatorium e mucha a bin muri. Aparentemente e la sufri fractrua na su sinti. Segun nos ta informa e mucha ta jiu dje mes homber cu tabata drecha e auto. Nos ta lamenta profundamente e suceso tragico aki, y ta duna nos condolencia na famianan dje defunto.

Noticia di YMCA

SAN NICOLAS — Dialuna 27 di April proximo YMCA lo cuminza cu su cursonan di arquero (tira flecha) den su edificio situa na Ceinturbaan na San Nicolas. E oranan di les pa muchanan di menos di 13 anja ta cuminza pa 3.30 p.m. y esun pa muchamas grandi ta cuminza pa 4.30 p.m. YMCA ta percura pa tur material.

Un curso pa sinja tira cu pistol y scopet lo cuminza 6 di Mei proximo. Aki tambe tur e miembronan di „Y" por participa den e cursonan. Muchanan di menos di 13 anja ta cuminza 3.30 p.m. y esnan mas grandi un ora despues. Expertonan lo duna e instruccionnan cu scopet y revolver ni caliber .22, mientras e club ta percura pa tur materialnan. Tur precaucionnan a worde hasi pa evita cu e muchanan por corre algun peliger.

Volleybal!

E posicion actual den e competitie di volleyball cu a worde organisa door di „Y" y Don Bosco Club ta segun ta sigui aki bao:

Caribbean League:

	gana	perdi
Rapid Jrs.	3	0
Don Bosco	2	1
St. Johns B's	2	1
Pepsi Cola	1	2
Three Stones	0	3
Royal Hawks	0	3

(Aki un wega mester worde hunga di nobo).

National League:

	gana	perdi
St. Johns A's	2	0
St. Augustines	2	0
Rapid Boys	2	0
Atlantics	0	2
Lago Heights	0	2
Rocket Boys	0	2

Aruba Bank a hanje forsa

ORANJESTAD — Riba peticion di directiva di Aruba Bank nos kier anuncia referiendo na e noticia recien publica dje quiebra di E.C., cu e peticion di quiebra door di Aruba Bank tabata consecuencia di un beslag na e Banco door di Eilandsontvanger. Di e manera aki auto e Banco como deudor hypotecario a hanjele den un posicion forsa.

Drs. Boekhoudt A.D.C. di padvindernan

ORANJESTAD — Diadumingo 26 di April pa 3'or p.m. drs. M. J. Boekhoudt lo ser instala como A.D.C. (Assistent Diocesaan Commissaris) di voortrekkernan y di padvindernan na Aruba.

Senjor P. F. M. Sprockel di Corsow cu ta D.C. (Diocesaan Commissaris) di padvinderij catolico na Antillas Neerlandes lo efectua e instalacion. E ceremonianan lo tuma lugar den curra di school di mucha muher na Brasil.

Awe nochi Nesbitt contra di High Life

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E rivalnan di Oranjestad den doble A lo enfrenta otro awe nochi den Wilhelminastadion. E novena naranhero di Nesbitt actualmente ta na cabez di e campeonato cu 3 victoria contra di dos derrota, pero nan rivalnan di awe nochi High Life ta siguiendo cu masha poco diferencia. E posicion di High Life ta di cuatro gana y tres perdi pa un average di .568, loke ta 32 punto bai di Nesbitt.

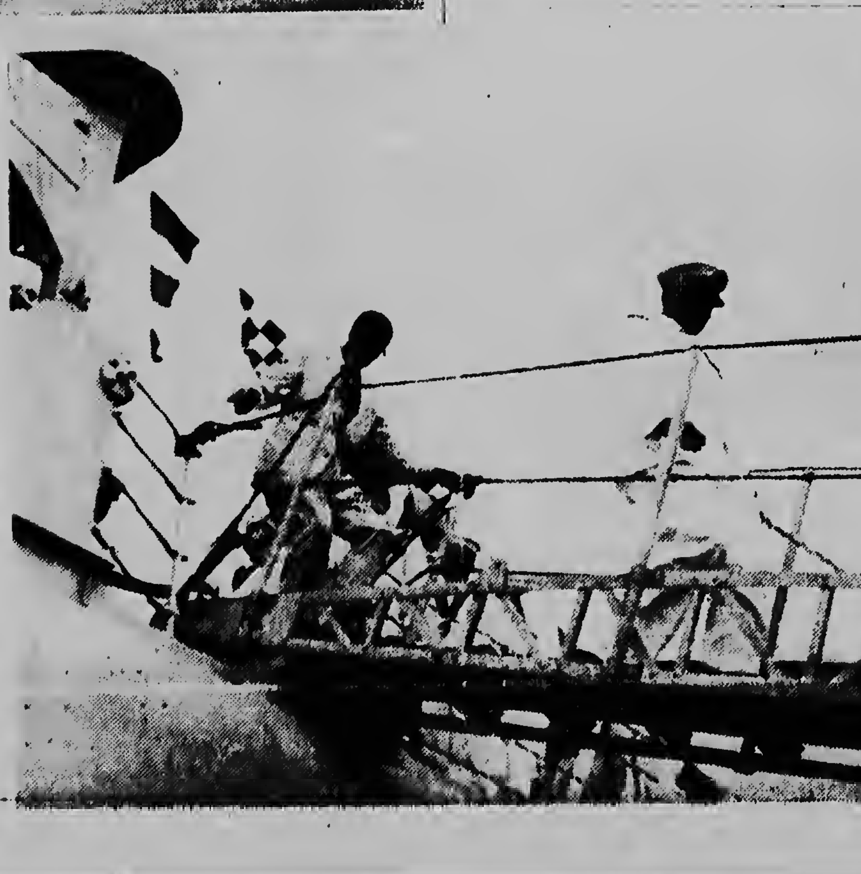
E promer dos partido entre e novenanan aki a termina ambos na favor di Nesbitt. Den e promer vuelta cu score di 6—3 y den e segundo 9—8.

Indudablemente cu ambos lo haci tur nan esfuerzo pa sigura un victoria awe nochi ya cu e ta di hopi importancia pa ambos den e tabla di posicion.



Bapor di guerra Canadés „Kootenay" a yega Aruba

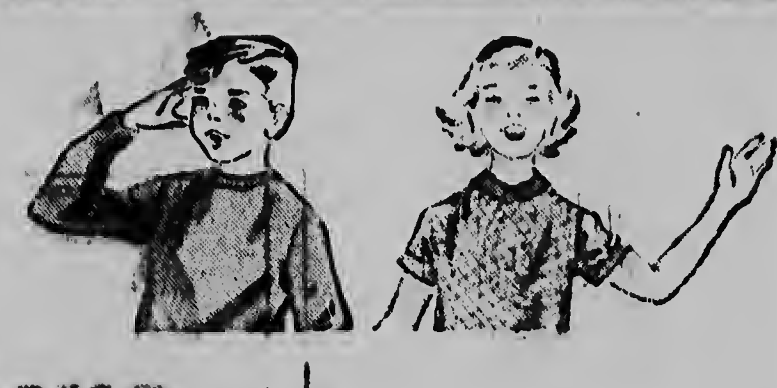
Ayera mainta pa 10'or e bunita destroyer Canades „Kootenay" a jega Aruba pa un bishita di dos dia. Fur di principio caba e la haci un bon impresion di a mara den un tempo record. 9.50 am. ainda e destroyer tabata na altura di Havenkantoor y pa 10.05 am. e tabata mara caba na waf. Bunita capacidad. Riba e foto aki nos ta mira un marinier dunando un man cu muramento dje bapor. Riba e otro nos ta mira e commandant dje marinier di kazerne di Savaneta Majoor G. P. Giesberts, sigui pa e vice-consul britanico D. C. Andrew bahando for dje destroyer despues di nan prome bishita di reconocimiento.







BAAS TOMMY y su amigonan di Arubaanse Courant



Un salbacion milagroso



Un orkan terible a lamta mientras cu e piscado Vo Van Lam y su tres amigonan tabata afo riba laman. Di madruga nan a sali cas, pero e tempo no a mustra. onverwacht nan a hanja nan mes den e orkan.

Nan a lucha cu tur nan forsa contra e bientu fuerte y olanan grandi cual tabata casi mand'e boto bieuw pa fondo di laman. Sin exito sinembargo. Pronto nan mester a stop di lucha pasobra un stroom fuerte ta lastra nan hiba mas pafor, den laman mas bruto y mas hundu, den un morto sigur....

Na un momento dado e boto ta keda para ketu.

—Ha. nos a subi un rif, un dje tresnan ta bisa.

Vo Van Lam, cu henter su bida a pisca riba e laman aki, y conoce e lugar manera planta di su man, no ta kere nada di esei. E ta sali for dje boto y ta trapa manera riba un cuero moli manera alestiek. E ta draai tur rond dje boto pa ta sigur cu e no ta sonja of cu ta morto e ta caba!.... Awor e tin sigur, su boto ta riba un bayena di mas di 30 meter largu! E ta bolbe drenta y ta pasa e noticia pa e otronan. nan ta scucha ketu, pero den nan mes nan no ta kere un steek dje cuenta.

Nan cuater ta sinta cu hopi pasenshi sperando te ora cu e orkan pasa.

Ora laman tabata calmo trobe e bayena ta sambuya y ta bai. e boto ta drief trobe y e piscadornan ta rema bai tera. Cu hopi alegria nan a worde ricibi pasobra tur hende tabatin sigur cu nan no por a scapa den e orkan ei cu e boto bieuw chiki cu nan a sali cu ne.

Mas atardi. nan cuater a bai cantu di laman pa gradici Dios pa e salbacion milagroso aki.

AMIGO FIEL TE NA MORTO

— Continuacion y fin —

— Nan lo ripara cu bo no ta presente....

— Anto lo ta laat toch captan. Ora pa ora e aire ta caba den e submarino y cu trabao nan ta hala rosca ainda. Jan ta sera su moketanan y ta morde riba su lipnan. E captan ta cai riba un stoel y ta parce cu e no tin forsa mas. E ta tapa su cara den su mannan!

— Captan, bo ta priminti mi cu bo ta bai ariba ora cu nan bin busca mi?

— Esei mi kier si. pero un captan ta muri cu su bapor.

— Enfin curashi Jan ta pensa den su mes. Captan mi ta ordena bo pa bai ariba cu mi. ora nan bin busca mi. mi ta conta te tres....

E captan ta hari....

Esaki ta e momento. Jan ta pensa. y ta conecta un bon derechazo den cachete dje captan. E captan ta tambalea y ta dal abao foi dje stoel y ta keda ketu na suela.

Ata Jan para foi rosca. e mes ta sorprendi di loke e la haci. Mi ta spera cu e lo por keda flauw algun minuut e ta bisa den su mes.

E la dal su hefe, pero e no tabatin tempo pa corda riba e resultadonan. E ta bai den cabina di comando, y ta haci uso di un dje aparatonan cu e sa mira nan usa. E ta primi e boton y ta dente e tuut-tuut dje asdic.

Ultra-ondanan ta bai ariba. Mi ta spera cu e bapor t'ei ainda y cu nan lo tende mi.

Jan ta cuminza maria y apenas por para riba su pia. Onverwacht e zonido dof ta dal riba e submarino. e porta ta habri y tres matroos ta drenta den e submarino.

— Cual idioot a keda tras, y na unda e captan ta? Luitenan y su dos ayudantenan ta hanja Jan sinta na suela casi flauw. y nan ta hanja e captan tambe.

— Pa falta di aire el a bai flauw e ta bisa.

Y kiko abo a keda tras pa haci? E luitenant ta puntra Jan bon furioso.

— Mi no ta bai laga mi captan so.

E otronan ta keda mira sin papia un palabra mas.

— — —

Algun ora despues un oficial y un matroos hoben ta para banda di otro cantu di rail dje bapor cu ta hiba nan pa tera firme. Nan ta mira den awa....

— Bo tabata muchu sabi pa mi, Jan, e oficial ta bisa.

— Si, y mi ta contentu tambe. Jan ta bisa.

— Dal bo oficial, hum..... esey por resulta bo costoso!

Pero e sonrisa riba cara dje oficial mes ta contradici loke e ta meen. Luitenant Felix ta jega serca nan y ta bisa:

— Mi tin bon noticia pa bo, captan. Expertonan ta bisa. cu denter d dos siman. bo submarino ta okay atrobe.

— Ta berdad, e captan ta puntra asombra?

— Bon cu mi a trece captan ariba, Jan ta bisa. Di otro manera e lo a muri por nada!

UN TERA CAMINA NUNCA NAN A MIRA UN SPIEL

Hopi anja pasa habitantenan di tera cu yama Nesokia no tabata sa kico ta un spiel ainda.

Riba un cierto dia un hombre cu yama Lilin a haya un spiel di saco abao. cu a cai for di un turista cu a bin bishita e stad ey.

Cu masha cuidao el a coge e spiel y despues di mira su mes cara aden, el a spanta y a warde como un relikia.

Ma Lilin cu no a mira su mes cara nunca den un spiel, y e imagen a hacié corda riba su tata difunto, el a keda masha stranjo y a puntra den su mes. ta com bini spiritu di su tata cerca dje despues di tanto anja cu el a muri caba? Mas tanto e miré, mas tanto e ta stranja té el a keda completamente conbenci cu ta spiritu di su difunto ta cerca dje.

El a lora su tesoro den un lensu i a warde den su blusa. Ora el a yega cas el a warda e relikia na un luga masha scondi pa su casa no mire.

E no kier a confia su esposa nada, pasobra e di cu muher no sa warda secreto y maske e ta stima su casa masha tanto, e tin miedo pa e no bai conta bisinjanan.

Cada bes cu e drenta camber, e ta cera porta na yabi i e ta saca su tesoro cu masha respet, e ta primié na su corazon, e ta sunchie. Tin bes su gemoed ta yena i e ta bolbe wardé, seca su wowo pa Bibi, su casa, no ripara nada. Ma ora cu cada bes e ta cera su curpa den camber, i e cos ey a dura un siman largo, Bibi a cuminza bira desconfia.. El a cuminza ripara cu Lilin a bira stranjo e no ta combersa hopi mas cu ne. i cu ki ora cu e hanja un ocasion e ta bai den camber i cera su curpa aden.

Bibi a puntra Lilin ta ki falta cu si ta cualkier cos a socede cu e por bien confia su esposa ta kico. Ma Lilin a bise cu e no falta nada, y a sigui haci mescos ki ora cu e yega cas.

Ma Bibi a cuminza bira poco curiosa y cuminza waak Lilin'bon. Un dia cu Lilin a bai trabao el a bai den camber p'e mira si tin algo, ma pa cuanto cu el a busca e no a hanja nada.

„Ma, diantre! Ta ki secreto Lilin por tin aki den?" el a puntra den su mes.

— E ta sigui.

Dennis de Schrik van de Buurt



„Neen, dit is geen sneeuw, het regent sneeuwballen!"

— — —

„No, esaki no ta sneeuw, ta bala di sneeuw ta yobe!"

HACIENDA di La Muerte



No. 4

Algun dia despues cu e cabai a bolbe sin Pepe for dje seronan, un grupo di peon tabata sinta den e valle rond di un candela ta come. Scuridad tabata pisa riba cunucunan di maishi. E vlamnan dje candela tabata manda sombranan corra y medio blauw riba e panjanan blancu dje peonnan. Tur tabata pia bao, sushi di stof y e parti abao di nan carson tabata kibra y gasta.

Tabata mayormente peonnan dje pueblo cu ta kampa den valle anochi pasobra e cosecha ta casi hecho y tabata necesario pa cuida e cunucunan contra ladronnan. Un par dje peonnan mas biew tabata prepara quesadilla: esaki ta un balchi di carni di carné cu harinia y cu chile-peper.

Acacio un peon bieuw. cu tin e puesto di contadó di chiste dje pueblo, tabata sinta ketu y ta mira den candela mientras e tabata tira piedra chikitu de bes en cuando den e candela. No solamente e tabata contado di cuenta. e tabata curioso tambe y tabata pronostica tempo. Parce cu e tabatin un don especial pa lesa tur cos den aire y ta comprende idioma di biento. E tabatin tur clase di remedi cu e mes a prepara — cual hopi biaha ta cura kentura y heridanan. — Hopi hende tabatin miedo di dje .miedo di su cara siniestro jen di plooi y miedo di su orazionnan misterioso ora cu e ta reza cu e hende malunan.

E pobrecitonan cu ta biba anjanan largu den e valle nan tabata masha superticioso y nan tabata spanta lihe y kere kiko cu ta facil.

„No tin manera di haci. amigonan", e bieuw ta bisa.

„Anjanan largu m'a biba den e valle aki. Tin un spiritu den e hacienda cu ningun hende no por haci nada contra dje".

„Acacio, bo ta papia manera un muhe bieuw". un dje hobennan ta bisa. „Mi sa cu tin hopi cuenta ta haci rondu dje hacienda bieuw ei y cu nan ta jamele Hacienda di La Muerte, pero cuentanan bieuw ta fantasia. y puro fantasia nada mas. E homber cu ta biba den e hacienda ei ta un hende mescos cu nos".

„Si. Manuel", e bieuw ta bisa poco-poco. „pero tin un bos den e haciendo cu ningun hende ta tende, sino e haciendero so. Mei anochi e stem ta bisa: „E valle aki ta di mi, podera di dje, mi poder ta bo poder".

„Coi spektakel!" E peon ta bisa trobe „Anto bo ta kere e cuenta dje cabai cu e jinete pretu tambe anto cu ta corre durante mal tempo den e valle aki?"

„Mi mes a tendele". e bieuw ta contesta. „Na unda e hacienda ta actualmente den tempornan bieuw tabatin un tempel. un pyramida grandi scur mescos cu esun di Teotihuacan. E Spanionan tempo cu nan tabata na Mexico a kibrele te na suela, pero e spiritu a keda biba na e mes un lugar. E ta pretu, ma su cara ta lombra manera un luz, y tin un splendor manera solo".

„Historia, fantasia", e peon hoben ta bisa. „Tur caminda den e valle aki tabatin tempelnan antiguo".

„Ah, tin hopi cos cu nos no sa. e bieuw ta sigui. „Don Antonio a traha su hacienda, pero e tabatin poco terra. Anto e jinete pretu ta jega. E mes un dia caba e prome peon a worde lastra y tira den cadushinan. Algun siman despues su bestianan tabata come den cunucu dje peon. Aparentemente tabata manera e spiritu a keda satisfecho cu esey. Pero tabata un kibocacion. Algun dia despues até spiritu trobe, e tabata kier e cunucu di maishi di Pedro Aranjuez. Esaki a lucha contra deseo dje spiritu. y boso a mira kiko a pasa cu ne".

Juanito, e mariachi gordo, nan ta jamele mariachi, saca dje palabra Frances „mariage" pasobra pa fiestanan di casamento nan ta toca guitarra pa e hendenan balia. Pues Juanito mariachi, tabata un gordito cu no tabata preocupa cu nada, pero cu un curazon masha chikitu.

„Mi tabatin gana di mira e jinete pretu ey". e ta bisa haciendo chansa manera costumbra. „Lo mi puntrele. spiritu, boso sa toca mariachi tambe aya banda? No? Anto lagami toca un bunita jarabe pa bo".

E bieuw Acacio ta haci mescos cu e no ta tende e chansa aki y ta bisa: „Hopi biaha e hacienda a worde destrui, pero semper nan a construie di nobo, e haciendero tabata obliga di cumpli cu deseo dje spiritu".

Mientras tantu nubianan scur ta acercando y apenas luna ta hanja chens di pasa door dje nubianan pretu. Te leuw aya tin lamper, y cu zona di strena ta siguiele, na principio di un distancia, pero ora pa ora mas acerca.

Dos peon hoben cu ta traha como vaquero pa e hacienda tabata sinta poco mas apart, un di nan, cu curpa grandi y recio, tabata corta figura den un pida palu, e otro tabata sinta ketu y tabata scucha e combersacionnan. cu su mannan riba su rudilla.

„Acacio", e ta puntra. „Abo mes a mira e jinete pretu caba?"

„Esun cu mira cara dje jinete pretu, ta keda siego pa eternidad", bieuw ta contesta.

„Bo conoce algun hende cu a bira siego despues cu e la mira e jinete pretu?"

„No, pero mi mes a tende e jinete diferente biaha. Un biaha te hasta ma mira su silhueta di un distancia".

„Acacio", e hoben ta bisa, „ta conoci cu den e pyramidanan bieuw dje pais aki tin imagennan di dios di solo cu tin un cara manera solo ta duna splendor. Mayora dje imagennan ei sinembargo a worde destrui cu tempo of ta warda den un museo den capital. Tur hende ta bai waak nan y toch ningun hende ta bira siego".

E bieuw ta indica riba un di e peonnan. „Carlos, bo lo kier bringa contra e hacienda?"

„No, e peon ta contesta poco-poco.

„Abo, Luis?"

„No".

„Gabriel?"

„Absolutamente!"

Silencio ta reina den e circulo dje peonnan ora cu e bieuw ta puntra uno pa uno si nan kier bai contra deseo di e haciendero. Tur ta waak silencioso na suela. Solamente Manuel cu su sanger cayente ta lamta para y ta bisa mientras e ta bati riba su pechu: „Ami si kier bringa contra e hacienda. Mi no tin miedo di ningun jinete pretu!"

„Ami tampoco"! Juanito mariachi ta grita jen di pret.

Ta dal un strena duro. E biaha aki casi riba nan cabez. Juanito ta spanta y ta casi cai na suela. Awa ta cuminza fingi. E peonnan ta tapa nan lomba y cabez cu nan serape, e deken di color cu nan ta camna cu ne. Di repente nan ta scucha jen di atencion. Un scuridad siniestro tin riba e valle y ora cu lamper manda su splendor tur cos ta keda cla manera di dia, pero pa un seconde despues ta scur trobe mientras e zona di strena ta forma un babel tremendo.

Pero no, no ta esei e peonnan tabata scucha jen di miedo. Tabata otro cos, den un distancia: tabatin pata di cabai cu tabata acercando....

E peon bieuw ta lamta para, su wowonan hanchu habri den direccion dje zonido. Anto lamper ta luci e valle y claramente nan ta mira e jinete pretu riba e cabai mientras su cara tabata manda un splendor manera solo, como si fuera e tabata na candela.

„Waaaaa", Juanito ta sclama y ta zwaai su guitarra benta leuw mei-mei dje cadushinan y ta ranca un careda pa pueblo.

E otro peonnan ta laga tur loke nan tin un banda y ta plama den diferente direccion jen di panico. Manuel a bira bleek manera un panja blancu y ta keda mira su dilanti morto spanta. „Pordona, mi". e ta murmura. y ta haci sinjal di cruz lihe-lihe, hala su serape mas rond di su schouder y tumba na careda.

Solamente e dos peonnan ta keda sinta caminda nan tabata. Esun di mas grandi ta keda waak na unda e jinete ta desaparece.

„E ta existi", e ta bisa poco-poco. „Eddie, e ta existi".

„Si" e otro ta contesta y su wowonan ta lombra di entusiasmo. „Awor por lo menos nos sa kiko nos mester haci. Bam, Oliver, nos tin un encargo grandi pa cumpli cu ne".

— E ta sigui

PAGINA TRES

Paisnan di Pacto di Warschau lo reuni 27 april

Moscu, 12/4. — E agencia di prensa ruso „Tass" a informa, cu e ministronan di asuntonan exterior dje paisnan di Pacto di Warschau y di China Comunista lo reuni na Warschau, dia 27 di April.

E agencia di prensa a bisa ademas: „circulonan politico na Moscu ta di opinion, cu na e reunion aki nan lo discuti asuntonan cu tin conexion cu e discusionnan na Ginebra respecto Alemania, entre cual e pacto di paz cu Alemania y e problema di eliminacion dje regimen di ocupacion na Berlin Occidental".

Militarismo na Alemania

„Politick dje potencianan occidental den e asunto di Berlin semper tabata basa riba particion di Alemania y rebibamentu di militarismo na Alemania", asina ta worde declara den un „Libro Blanco", cu e ministerionan di asuntonan exterior di Rusia y Alemania Oriental a publica. Hunto, bao dje titulo „berdad dje politick dje potencianan occidental den e problema aleman".

Segun e Libro Blanco occidente tin responsabilidad pa e particion di Berlin; occidente a parti e capital aleman antiguo na 1948. Prome e trabaonan dje consejo aliado di supervision a ser suspende (dia 20 di Maart) y despues e „Deutsche Mark" occidental a ser estableci na Berlin Occidental (Juni) despues dje reformacion unilateral di placa, cu a tuma lugar na Alemania Occidental.

Dos homerun a duna Arrow victoria ariba Adams Chiclets

Friesche Vlag a gana Cocomalt facilmente

Di nos sportreporter

ORANJESTAD — E lecheronan di Friesche Vlag no tabatin ningun dificultad pa elimina e novena di Cocomalt for di e Torneo pa Copa Juliana di Little League. E score final tabata di 13 pa 1 y esey ta cu Friesche Vlag a tuma unicamente cuatro turno na bate.

Despues cu e promer inning a bai den blanco pa ambos equipo na final di e segundo Friesche Vlag ta anota un biaha. Despues di un out Thiel ta hitea y bai segunda cu passball. Un hit di Pedro Pablo luego ta empuha Thiel cu e promer carrera di e partido.

Mientras cu pitcher Ruben Kock di e dakotenjonan ta colga su tercer cero pa e toleteronan di Cocomalt, Friesche Vlag ta anota un total di ocho biaha den e tercer inning. E ocho carreranan aki a worde anota mediante hit di Jacobs, tubey di Dany Pablo, tubey di Pedro Richardson, base por bola pa Dolfi Kock, error den rightfield ariba batazo di Thiel, hit di Joseph. Pedro Pablo ta promer out di pitcher pa primera. R. Kock ta sigi cu hit; mescos cu Inocencia, otro error den rightfield ta permiti Jacobs embasa. E inning ta cerra ora cu Dany Pablo ta come ponche y Richardson ta fly out den rightfield. Durante e inning aki e pitcher abridor O. Toppenberg di Cocomalt a worde relova door di Dandiree.

E ventaha di 9—0 di Friesche Vlag ta worde aumenta ainda mas den e proximo inning. Error den infield a permiti Kock y Thiel embasa. Luego Joseph a ricibi base por bola. Pedro Pablo a sigi cu fuerte batazo den rightfield pa un cuadrangular cu a barri base.

Habriendo e quinto Cocomalt ta anota su unica carrera di e partido. de Windt a habri cu linea di hit den centerfield. E pimentoso Raul Eskildsen tambe ta conecta incogible, pero Dandiree ta rolata den infield embasando pa fielder's choice. Escalona ta sali di short pa primera anotando de Windt den e hugada. Nobrega ta fly out den rightfield y R. Croes ta poncha pa termina e partido.

Ya Ya tabata pasa di 8'or cu ta buta como limite pa e promer partido y asina e wega mester a worde caba despues di cinco inning.

Pitcher ganador a resulta Ruben Kock, kende a permiti 4 hit, regala tres base por bola, poncha 3 y permiti 1 carrera.

Toppenberg, cu a resulta perdedor, hunto cu Dandiree a ricibi 10 hit, regala cuatro base por bola, propina 5 ponche y permiti 13 carrera.

E victoria aki a pone Friesche Vlag mes ora den finale pa e Copa Juliana caminda nan lo tin di enfrenta e ganador entre Lions y Arrow.

E segundo partido: Arrow contra Adams Chiclets

E partido pa cual e cantidad grandi di fanaticonan tabata presente indudablemente tabata esun entre Adams Chiclets y Arrow, cualnan siman pasa no a termina nan wega. Ocho inning nan a hunga siman pasa sin anotacion den cual e zurdo di Adams Chiclets a pitchea un magistral partido. Pero Dialuna anochi no tabata mescos ya cu e biaha aki e no a logra domina e toleteronan di Arrow completamente. Dos largo batazo di home run a worde conecta contra di su lanzamentonan, mientras cu den algun otro ocasion Arrow a baati largo y fuerte.

Cu excepcion di e quinto inning, Arrow a embasa den tur e otro nan. Ya den e promer despues cu Estrada a habri ponchando, Theo Burleson a ricibi base por bola y ta yega segunda cu un passball. E siguiente bateador Zievinger ta rolata fuerte pa segunda base caminda e camarero ta fildea den bon forma y lanza rapidamente pa tercera base. Burleson a trata di yega safe cu un slide pero tercera base Alberts a completa e out. Tabata un bon hugada di e segunda base chicletero.

Promer hit di e partido a worde conecta door di Frank Schoop den segundo inning contra di Carolina. Y esaki tabata e promer hit cu Carolina a permiti den 9 1/3 inning cu e tabata enfrentando e flecheronan.

E promer amenaza di Adams Chiclets ta bin den e segundo inning. Albertsz a habri cu un base por bola. Carolina sigi cu infieldhit. Roller di S. Croes pa pitcher ta forza Albertsz na tercera. Despues cu N. Croes ta poncha y un doble robo Werleman ta fly out pa segunda. E tres promer inningnan ta pasa sin anotacion, loke ta nifica cu e dos lanzadornan a lanza 11 inning consecutivo sin permiti carrera.

Arrow den e promer mitad di e cuarto episodio ta kibra e cadena di cero aki anotando cuatro carrera. V. Albus a habri cu linea di hit den rightfield. Henry Burleson, kende ta e pitcher di Arrow, despues di falla den un intento di sacrificio ta conecta fuerte linea entre right y center cu a sirbi pa un cuadrangular. Tabata un fuerte batazo cu no por a worde corta door di e jardinero derecho. Despues cu Schoop ta fly out den rightfield, Becker ta ricibi base por bola. Vlit ta busca hugada di sorpresa cu un toque. Pitcher Carolina ta fildea comodamenet y ta lanza bon pa primera, pero e primerabase S. Croes no ta poniendo atencion na e hugada y e tiro ta pasa banda su cara bai pafor di tereno. E error aki ta worde aprovecha door di Becker pa bin te home, mientras cu Vilt tambe ta sigi rumbo pa home. E tiro cu ta worde haci pa home no ta worde deteni door di e catcher M. Maduro y asina Vilt por yega home sano y salvo E dos ultimo carreranan aki a worde anota door di e dos errornan den infield di Chiclets, cualnan por cierto tabata e unico errornan di e wega.

Cerrando e cuarto inning Adams Chiclets ta anota su promer carera. F. Albertsz ta habri cu pasage gratis. Colai Carolina ta sigi cu singlehit den rightfield. E corredor for di primera Albertsz ta demostra un audacia enorme ora cu e ta haci un corring increible te home caminda e ta slide net na tempo pa yega promer cu e tiro for di e hardin derecho. Carolina cu a trata di yega segunda cu e tiro pa home ta worde saka ora cu catcher Beeker ta lanza rapidamente pa segunda base. S. Croes ta conecta incogible den leftfield, pero N. Croes ta poncha pa out number dos. E chikito Paesch tambe ta conecta di hit mandando S. Croes te tercera. Werleman ta bira tercer out cu foul fly den rightfield cu ta worde fildea den bon forma door di e hardinero derecho.

E score ta bira 4—2 den sierre di e quinto inning ora cu Chiclets ta anota un biaha so mas. Thiel ta habri embasando cu base por bola. Ridderstap ta conecta hit den rightfield, pero cuarto bate Maduro ta rolatea den man di pitcher y atrobe Burleson ta hanja oportunidad di haci force out na tercera base. Albertsz ta rolata pa primera siendo out sin asistencia, pero adelantando su companjeronan na base. Pa e siguiente bateador Carolina e infield di Arrow ta hunga hopi

(Eta sigi pag. 4)

Cumpleanjos feliz

Pa e caballero Hyacinth Halley na Corsow, kende a haci anja awe, hopi felicitacion di parti di amiga Chichita y Ina Geerman na Aruba y di su amigo Mario Dijkhoff na Corsow.

Awe e hobencito Robert Franklin Everon ta celebrando su prome anja di feliz existencia, pa cual motibo e ta ricibi felicitacion di su mama Bechie, su tata Chepie, rumannan Maria y Juliana, tanta y omonan, welanan Bertha y Chela, su welo Jose Farro, especialmente su madrina Maria Willems su padrino Pablo de Cuba, primonan, familia Everon, Farro y Britten.

Como cu e pareha Ignacio Loefstop y Gregoria de Loefstop a recorda nan fecha matrimonial, su jiunan Franklin y Swinda, familia Loefstop y Schonherr ta desea nan hopi felicidad.

Ademas ta celebra nan fecha natal awe tambe e siguiente personanan: Emiterio Croes, Lucas Geerman, Edwin Croes, Vicente Thiel, Julia Wernet, Silvester Tromp, Venancio Wernet y Bertha Janga pa kende nos ta manda nos felicitacion.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 88, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIARAZON 22 DI APRIL

CINE

DE VEER
8.30: „Teacher's pet"
RIALTO
8.00: „Cielito lindo"
PRINCIPAL
8.00: „The safecracker"
AURORA
7.30: „The vampire"
SAVANETA
7.30: „I accuse"

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1353

DIASABRA 4 DI APRIL

Botica di Warda:
Oranjtstad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

„A.A."

Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

RADIO VICTORIA

Diarazon, 22 di April

- 4.00 Musica di Banda
- 4.15 Melodianan di Alma
- 4.30 E Bijbel habri
- 4.45 Momentos musicales
- 5.00 La Hora Nazarena
- 5.15 Musica para cena
- 5.45 Cafe con musica
- 6.00 Ultimas Noticias
- 6.15 Prosa y Poesia
- 6.45 Tesoros Musicales
- 7.00 Noticia na Hulandes
- 7.10 Concert Hour
- 7.45 The Bandstand
- 8.00 World News
- 8.10 Off the Record
- 8.30 Back to the Bible
- 9.00 Musical Gems
- 9.30 Light and Life Hour
- 10.00 World News (repeat 8.00 news)
- 10.05 Hymns that live
- 10.30 Sign off.

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

Miercoles 22 de Abril

- 7.55 Marcha oficial
- 7.57 Informacion programas del dia
- 8.00 Lo de hoy
- 9.30 Pelicula
- 12.00 Show de las doce
- 1.15 Su novela Fab-Vorita
- 1.30 El imparcial Firestone
- 2.00 Pelicula
- 4.00 Club Femenino
- 5.00 Cosas de mujeres
- 5.30 La perfecta ama de casa
- 6.00 Show de Renny
- 7.15 La novela ACE
- 7.30 Papa lo sabe todo
- 8.00 El observador Creole
- 8.15 Su novela Palmolive
- 8.30 Dragnet
- 9.00 La novela Camay
- 9.15 La novela L&M
- 9.30 Cortos cinematograficos
- 10.00 Cortos cinematograficos
- 10.30 Cineprograma
- 12.00 Despedida—Himno Nacional.

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 36

„No, esai no. Pero b'a pasa den un gran catastrofe. Ademas di esai majan nos mester bai cerca dokter Redmunde cu e carta cu b'a hanja p'e di hospital. Larga mi jama e corredornan di cas pa cuminza. Bo tin nan direccion?"

Gabriela a menciona nomber dje firma y a sigui su hospitalaria awor obedecido na e salon, na unda esaqui a instal'e riba e canape mientras el a pone un cusinchi diki p'e.

Un tempo largo e mune enferma a queda ta mira rond di dje. E cuarto aqui tabata masha dibertido; e adornonan dje luga aqui tabata masha bunita, e tapijt riba vlur tabata color corra y e stulnan tabatin color berde manera bladchi.

...tu di muraja tabatin un piano aleman masha costoso y diripiente el a ripara cu su dedenan a cuminza ta move den direccion dje teclanan di ivoor y e ora ai el a bin comprende y recorda cu e por a toca piano.

Pero prome cu e por a duna impulso na su deseo, el a bin pega un sonjo masha saludable. Y ora cu el a spierta e tabatin e sintimiento cu e no tabata solitario mas. E jalusinen tabata baha y el a ripara awor cu ora cu e tabata na sonjo un hende mester a tira un kleedchi over di dje. Com laat lo ta awor aqui? El a bai sinta ret riba su curpa. Y awor e tabata paga bon tino camina e tabata, y su ambiente.

Paul a lamta para foi un stul den huki dje cuarto. Y contento el a camna acerca e muhe puntrando:

„Y b'a drumi saludable?"

„Como no. Basta n' ta mucho laat?" E no tabatin horloge. Esai ta loque awor a penetra den dje. Esaqui tabata un dje prome cosnan cu e mester a trata na cumpra.

„Awor aqui ta 3.30 y ta te 4'or nos mester ta cerca e corredornan di cas y ta p'esai mi n' hanja necesario di spierta bo ainda. Si nos decidi di bai aya awor, anto nos ta yega tur na tempu."

„Mi ta cla unbez", el a priminti mientras el a bula lamta. Su shimis a machica un poco pero el a tira su mantel bruin over di dje y dje manera ai e no tabata queda asina alons.

Cinco minuut despues nan a corre drenta e porta di cura foi den direccion di viuda.

CAPITULO XI

Ora cu nan a yega na e oficina di corredor, Gabriela no a hanja nada conoci aya. E no por a recorda cu el a pasa nunca den e caja aqui, pero e impresion, cu e mester a bishita Christchurch antes, a ser confirma toch p'e durante e careda. Por ehempo e plaza cu su teatro y hotelnan, e convocinan grandi color corra y e catedral gotico mahestuoso y na estilo gotico e tin sigur cu el a mira mas bes.

E corredor a ricibi e bishita cordialmente. Na camina p'e luga aqui Paul a conte cu el a participa Dalkeith algun particularidad tocante su caso y e tabata agradecido pa esai. Awor alomenos e mes no tabatin nada di papia. E tabata sintie alivia.

Extendiendo su man p'e Dalkeith a bisa cordialmente:

„Ta pa mi un privilegio di por cera conoci cu bo, senjora Williams. Ta pa mi masha lastima cu na bo prome bishita na Nieuw Zeeland ya mester a pasa bo un catastrofe asina grandi, den cual bo a queda victima."

„Sinembargo mi tabata conta bao di esnan di mas previlegia. Major parti di nan su destino tabata fatalisimo."

„Asina ta sin duda. M'a contra cu bo nomber riba lista di esnan cu a keda bibu y m'a puntra mi mes caba cu ta bo lo tabata esun cu mi tabata spera."

„Sigur bo n' sa nada di mi y mi bida antes?" e muhe a puntra cu speranza grandi den su boz.

„Lastimamente no. Mi sa solamente cu bo ta un amiga di yiu muhe di nos cliente. Y cu bo a bini foi Canada. Naturalmente si bo ta desea mi por larga haci un investigacion di bo persona y bo luga camina bo tabata biba, pero esai lo dura hasta tempo. Ademas mi ta supone cu esai lo costa caro tambe. Canada ta un pais extendi y lastimamente cu mi no sa tampoco ta na qui parti di Canada b'a mace."

„E cos di mas horrible die asunto ta, cu mi paspoort a perde y cu mi no sa precies cu en realidad ta un Canadesa mi ta. Tin tambe e posibilidad cu ta un paar di anja sol mi a biba aya. No ta posible cu bo por tuma contacto respecto esaqui cu bo cliente y su yiu muhe? E ultimo mester ta na estado di yuda nos den e caso aqui, aunque cu ta pa di prome bez e mucha muhe a sinja conoce mi na Inglaterra. Lo mi mester a conte suficiente cos di mi mes".

„Esai ta mas cu natural y naturalmente lo mi larga comunica mi cu Sra. West tan pronto cu esai ta posible. Lastima cu esai ta dura quizas dos seman prome cu mi correspondencia lo por alcanza na su direccion. Tambe mi sa ta na unda lo nan queda na New York. Pero aya nan no ta yega mas prome cu na luna di Februari.

„Pero bo quier haci bo posible na pone nan mas pronto posible na altura di esai?"

„Si, si. Cu mucho gusto mi ta priminti di haci loque bo ta suplica mi, senjora".

En todo caso esai tabata un principio, asina Gabriela a pensa. E no por a duna e homber aqui un encargo pa haci mas informacion, pasobra e mester a bai cu masha prudencia cu e placanan cu te ainda a rest'e. Sinembargo tur cos tabata depende pa e hanja sa di su pasado, pasobra te ainda e no por recorda nada di su bida anterior, y e circunstancianan den cual e tabata hanje.

E mester a bai busca un of otro empleo, pero ni esai tampoco no tabata facil. Ta quende lo quier a tuma den su servicio un hende cu no tabatin un idea siquiera ta quende e mes tabata y cu no tabatin ningun clase di recomendacion? Y ta pesai e mester a trata masha economico cu e contantnan cu te ainda el a resta. E flat aqui sol caba tabata coste ƒ 30 pa seman....

Sinembargo e tabata sa tambe cu e mester tabata agradecido di por tabatin alomenos un dak riba su cabez, tantem cu e por pag'e.

E ta sigui

OPENBARE AANBESTEDING

Het Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba zal op 4 Mei 1959 om 11.00 uur v.m. in het openbaar aanbesteden:

het bouwen van een R.K. Jongensschool te Tarabana, volgens bestek no. 6-1959,
het bouwen van 2 overdekte speelplaatsen te Tarabana, volgens bestek no. 7-1959,
het bouwen van een R.K. Meisjesschool te Tarabana, volgens bestek no. 8-1959.

Bestek en tekeningen zijn vanaf heden verkrijgbaar op het kantoor van bovengenoemde dienst a fl. 10.— per bestek. Restitutie op de dag van aanbesteding fl. 7.50 per bestek.

OPENBARE AANBESTEDING

Het Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba zal op woensdag, 29 april 1959 om 11.00 uur v.m. in het openbaar aanbesteden:

het aanbouwen van 2 leslokalen bij de St. Anaschool te Noord volgens bestek no. 9-1959.

Bestek en tekeningen zijn vanaf heden verkrijgbaar op het kantoor van bovengenoemde dienst a fl. 10.— per stel. Restitutie op de dag van aanbesteding Fl. 7.50.

CISCO KID

1) „Bo a tende?" „Cisco ta aliado di Simbad". „Jamas mi por pensa esei di dje". „E ta vende su mes?" 2) „Pero ....ki malo Cisco a haci?" „Ainda no. Pero ya lo bo mira con...." 3) „Bon dia Rosita". „No papia cu mi sicario".



☆

JUAN EL INTREPIDO

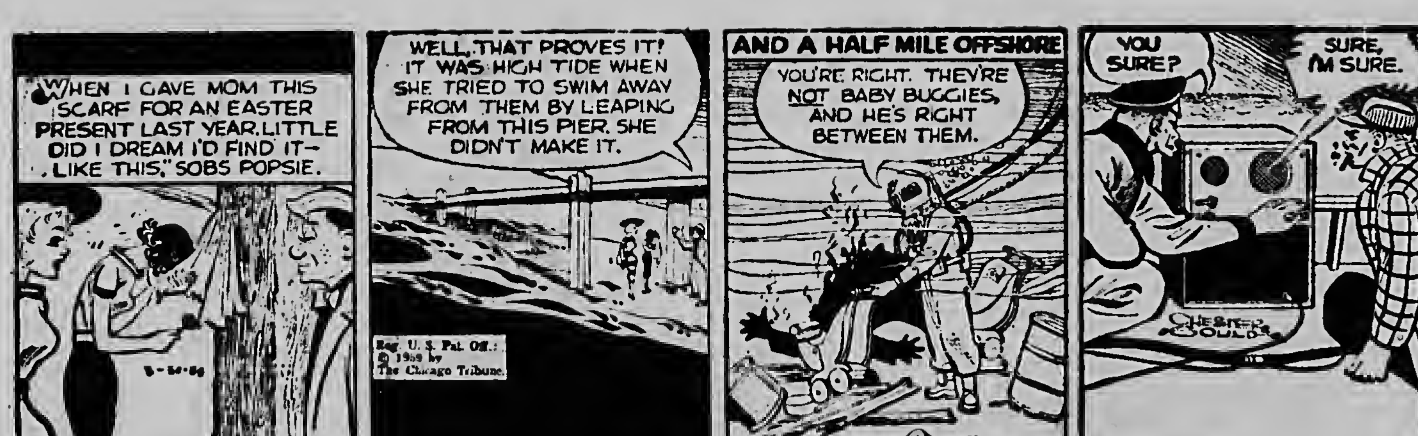
1) „Firma e recibo aki, hobencita. Awor e cosnan di Spratt a bira di bo". „Loke ta val mas pa mi ta boeki chikito pretu cu Nago Hunter a hanja. Menos mal cu Vigo a cogele". 2) Mientras tanto: „Ya bo sabi....no papia cu ningun hende. Bo no tabata kier pa un inocente wordu herida...." 3) „Nago Hunter. Fotografonan manera ele bo ta mira caminda menos bo ta pensa".



☆

DICK TRACY

1) Popsie ta llora bisando: „Ora mi a duna mama e scarf aki pa Pascu Grandi anja pasa. mi no a pensa cu lo mi bai hanjele di e manera aki". 2) „Wel, esei ta e prueba. Lama tabata halto ora e la purba landa bai foi nan, bulando di e waaf aki. Pero e no a logra". 3) Y un milla foi costa: „Bo tin razon. Nan no ta waag di baby chikito pero e parce si". 4) „Bo ta sigur?" „Sigur, mi ta sigur".



☆

RIP KIRBY

1) „E Gloria Lorraine ey ta den veranda cu Rip. Mi ta kere cu Ken no mester a invitele". „E no a invitele; pero e no por haci nada pasobra e ta amiga di otro cu invita su mes". 2) „Mi mester bo yudanza, Rip. Pasobra e ta ey banda y mi ta preocupa". „Ken ta ey, Gloria?" 3) „Mi ruman muher morocho. Mi tin miedo. Hiba mi cas y alla nos lo por papia".



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „Asina ta cu bo no a construi pata di oso den roca solido. Wel, senjor Lorimer, abo a hacielе...." „Mi opinion profesional ta cu nos a haciele. Tin manera di probele, Lalo, pero nan ta costa hopi y ta tuma hopi tempo loke nos no tin". 2) „Mi ta supone cu e Matt Brean ey postula pa alcalde contra bo lo no demanda bo". „Demasiado sabi pa e haci esei. Warda e acusacion ey pa un campanja difamadora". 3) „Mi ta kere cu mi ta bai bishita Sr. Matt Brean y ehercita e musculonan psicologicos...." „Tene cuida, Lalo; e tin tipo cu ta rapido cu e otro sorto".



☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „Aba?" „E la topa cu un hobencita dilanti un establecimiento caminda nan ta hunga bola. Nan a drenta y nan a bai hunga...." 2) „Y e hobencita.... con e ta?" 3) „Blond....masha hoben ....y....y....masha bunita, senjora." „Ah. E mester ta bunita y hoben. E asunto ta peligroso anto, Daniel....si mi no interveni di un forma drastico".



☆

PEPITA

1) „E hardin aki mester wordu muha". 2) „Mi a muhele bon. E no por keha awor" 3) Y di repente un strena ta dal duro y ta cuminza jobe duro cu Lorenzo a plama careda paden.



☆

Blue Stars a establece record den puntos derrotando Estrella

Aruba Jrs a tuma revancha ariba N.W.I. Stars

Di nos sportreporter

ORANJESTAD — E hobencitonan di Blue Stars ta continua invicto den e campeonato di basketball 1959 pa Juniors. Enfrentando e quinteto di Estrella Dialuna anochi ariba cancha di Aruba Jrs. nan a logra e fantastico total di 60 puntos, loke ta verdaderamente hopi punto pa un partido di Junior. Mientras cu nan tabata anota na nan antojo, nan no a permiti Estrella pasa e 10 puntonan cu nan a anota den e promer rond tambe. Den e promer rond contra di e mes equipo Blue Stars a pone e record di 46 punto, pero Dialuna anochi nan a kibra nan propio record y contra di e mes equipo. Den henter e campeonato, es decir incluyendo tur e otro klasenan ,ningun equipo a acumula asina un cantidad di punto den un solo partido te ainda.

Mihor anotador pa Blue Stars a termina Oscar Tromp cu 18 punto, mientras cu tur e 10 puntonan di Estrella a worde anota door di C. Oduber.

Aruba Jrs. 35; NWI Stars 31

E segundo partido di e anochi tabata di clase A entre Aruba Jrs. y NWI Stars. Den e promer vuelta e estrellanan a derrota Aruba Jrs. cu un diferencia di 7 punto 32—25. Pero apesar di a haci hopi esfuerzo e biaha aki nan no a logra ripiti e victoria. E score final di e encuentro aki tabata di 35 pa 31 na favor di Aruba Jrs. Mihor anotador di Aruba Jrs. a resulta Olando Jacquin cu 14 punto, mientras cu Harold Jack ta continua siendo e goalgetter di Stars cu 19 punto.

E dos equiponan aki awor ta empata den segundo puesto cu dos victoria y dos derrota cada uno. Den promer luga ta Plymouth cu tres victoria sin derrota. Spes Patriae ta continua den pozo cu tres derrota sin victoria.

Di e campeonato di Volleyball

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Den Savaneta Kamp dos partido di e campeonato di volleyball a tuma luga Dialuna anochi. E partido di sexo debil tabata entre Rapid I y Fortuna ganando Rapid I cu score di 2—0.

Luego a hunga di clase A masculino Lafayette y Mariniers. Cu dos game sigi Lafayette a gana e partido y pone dos punto mas ariba nan clasificacion.

Partidonan di awe nochi

E weganan cu lo tuma luga awe nochi lo ta ariba cancha di La Fama na Savaneta. Lo hunga di clase B masculino Estrella contra di Brazil Knights. Di e departamento femenino lo worde hunga dos partido. E promer entre La Fama y Rockets y e segundo entre Estrella y Subi Semper, e equipo cu ta gozando di mas admiracion den e campeonato.

Dos homerun....

Cont. di pag. 3

carga pa right. Shortstop Estrada cu ta coloca tras di e segundo base, ta fildea e roller di CaCrolina den direccion di posicion normal di shortstop, pero ya no tabatin tempo mas pa e out worde completa y Estrada a keda cu e bala den su man pa e tercer hit di Carolina. Ridderstap a anota cu e infieldhit aki. Carolina luego ta sali mucho tempran for di primera y ta worde declara out, cerrando e inning.

E sexto episodio ta trece un carrera mas pa Arrow. Despues di un out Frank Schoop ta conecta fuerte linea den rightfield cu ta bira un autentico cuadrangular. Pa elimina tur duda pitcher Carolina ta poncha e siguiente dos bateadornan.

E partido a termina cu score di 5—2 na favor di Arrow y indudablemente tabata un victoria mereci.

Atrobe Adams Chiclets a conecta mas hit cu nan rivalnan, pero e toleteronan di Arrow a conecta mucho mas oportuno y a provecha mes ora di e unico errornan cu e infield chicletero a comete.

Pitcher ganador tabata Henry Burleson, kende a ricibi 7 hit, regala tres base por bola y poncha tres pa dos carrera, mientras cu Carolina, perdedor, a permiti cinco hit, regala dos base por bola, poncha 12 pa cinco carrera.

Chiclets asina a keda elimina di nan oportunidadnan di por gana nan segunda copa e anja aki. Arrow cu e victoria mereci aki a hanja e derecho di hunga den semifinale Dialuna awor contra di Lions.